

A photograph of a young woman with short brown hair, smiling warmly at the camera. In the background, several other people in business attire are blurred, suggesting a professional office environment.

## Le groupe KERN, votre partenaire pour toutes les langues

Le groupe KERN est un prestataire de services linguistiques actif au niveau international. Nous proposons une vaste gamme de prestations : traduction et interprétation dans toutes les langues, gestion terminologique et de mémoire de traduction, transcription, relecture, adaptation de textes, rédaction technique, localisation de logiciels et de sites Internet, sous-titrage ainsi que PAO et impression en langues étrangères. Le groupe KERN dispense également, dans ses centres linguistiques et au sein des entreprises, des formations en langues pour les employés et les cadres, des séminaires adaptés aux clients, des ateliers et du coaching ainsi que des cours de formation interculturelle.

Depuis plus de 40 ans, le groupe KERN accompagne la croissance de ses clients en relevant les défis de la mondialisation.

**1969** Fondation de la société KERN GmbH par Manfred et R. Birte Kern. Siège social à Francfort-sur-le-Main. Activités principales : marketing et impression en langues étrangères, traduction et interprétation.

**1980** Ouverture de la première filiale à Düsseldorf. Diversification de l'offre avec la location de matériel d'interprétation et les cours de langues. Aujourd'hui, le groupe KERN est présent dans 40 villes en Allemagne.

**1983** Fondation de la première filiale internationale à Paris (KERN SARL, Traduction et Interprétation). Depuis, ouverture d'autres filiales à New York, Londres, Hong Kong, San Francisco, Amsterdam et Vienne.

**1985** L'agence de publicité KERN & PARTNER Werbeagentur GmbH prend en charge le développement de matériel publicitaire en langues étrangères ainsi que la PAO plurilingue.

**1997** KERN GmbH devient KERN AG Services linguistiques. Première utilisation d'outils de gestion terminologique et de la traduction, installations d'Across et SDL désormais reliées à des serveurs.

**2005** Création de KERN IKL Business Language Training & Co. KG par l'intégration de la société IKL Business Language Training GmbH. Déménagement et regroupement de tous les bureaux et salles de cours de Francfort au siège actuel situé Kurfürstenstraße 1.

**2008** Mise en place des portails de gestion terminologique et de la traduction « clicktranslate » et « term4client » développés par l'entreprise et destinés aux clients.

**2009** Certification de KERN AG IKL Business Language Training par le TÜV de la Hesse, règlement d'accréditation et d'autorisation – promotion du travail, en tant qu'organisme de formation conformément au code allemand de la sécurité sociale. Le test de langue « lingoscore » pour le développement personnel est développé dans l'entreprise.

**2010** Le portail de gestion de la traduction « portal4client » destiné aux clients arrive sur le marché.

Le groupe KERN, propriété familiale à 100 %, est aujourd'hui dirigé par ses fondateurs ainsi que par la deuxième génération, représentée par Dr. Thomas Kern et Michael Kern.



### **KERN SARL – Lyon**

54 rue de la République, 69002 Lyon  
Tél. : 04 78 37 83 73 · Fax : 04 78 37 79 99  
kern.lyon@e-kern.com · www.e-kern.com

**Amsterdam**  
Tél. : +31 20 520 0740  
kern.amsterdam@e-kern.com

**Berlin**  
Tél. : +49 30 275 81 45-0  
kern.berlin@e-kern.com

**Cologne**  
Tél. : +49 221 21 95 08  
kern.koeln@e-kern.com

**Francfort**  
Tél. : +49 69 75 60 73-0  
kern.frankfurt@e-kern.com

**Hambourg**  
Tél. : +49 40 650 67 99-0  
kern.hamburg@e-kern.com

**Hong Kong**  
Tél. : +852 28 50 44 55  
kern.hk@e-kern.com

### **KERN SARL – Paris**

35 avenue des Champs-Élysées, 75008 Paris  
Tél. : 01 53 93 85 20 · Fax : 01 45 63 79 43  
kern.paris@e-kern.com · www.e-kern.com

**Londres**  
Tél. : +44 20 78 31 56 00  
kern.london@e-kern.com

**Munich**  
Tél. : +49 89 232 49 08-0  
kern.muenchen@e-kern.com

**New York**  
Tél. : +1 212 953 2070  
kern.ny@e-kern.com

**San Francisco**  
Tél. : +1 415 433 5376  
kern.sf@e-kern.com

**Vienne**  
Tél. : +43 1 58 12 83 40  
kern.wien@e-kern.com

Pour plus d'informations,  
visitez notre site Internet